

# Einhell

**GC-HM 300**  
**GC-HM 400**

---

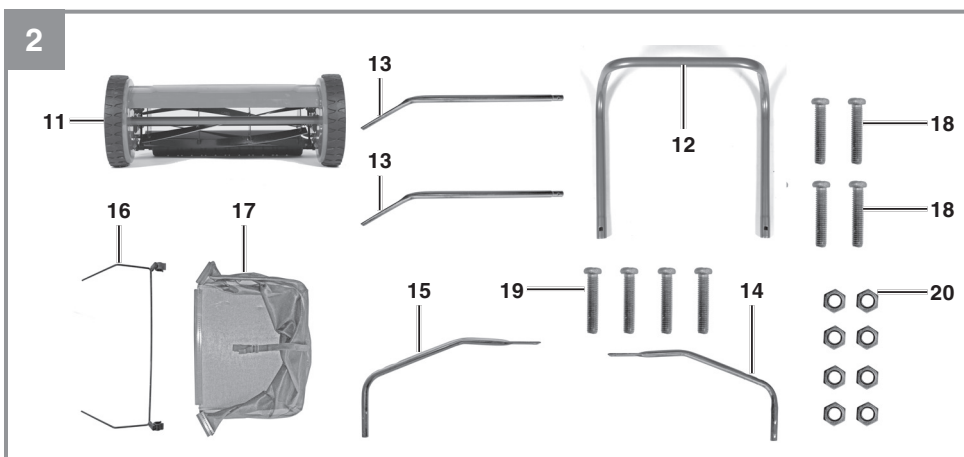
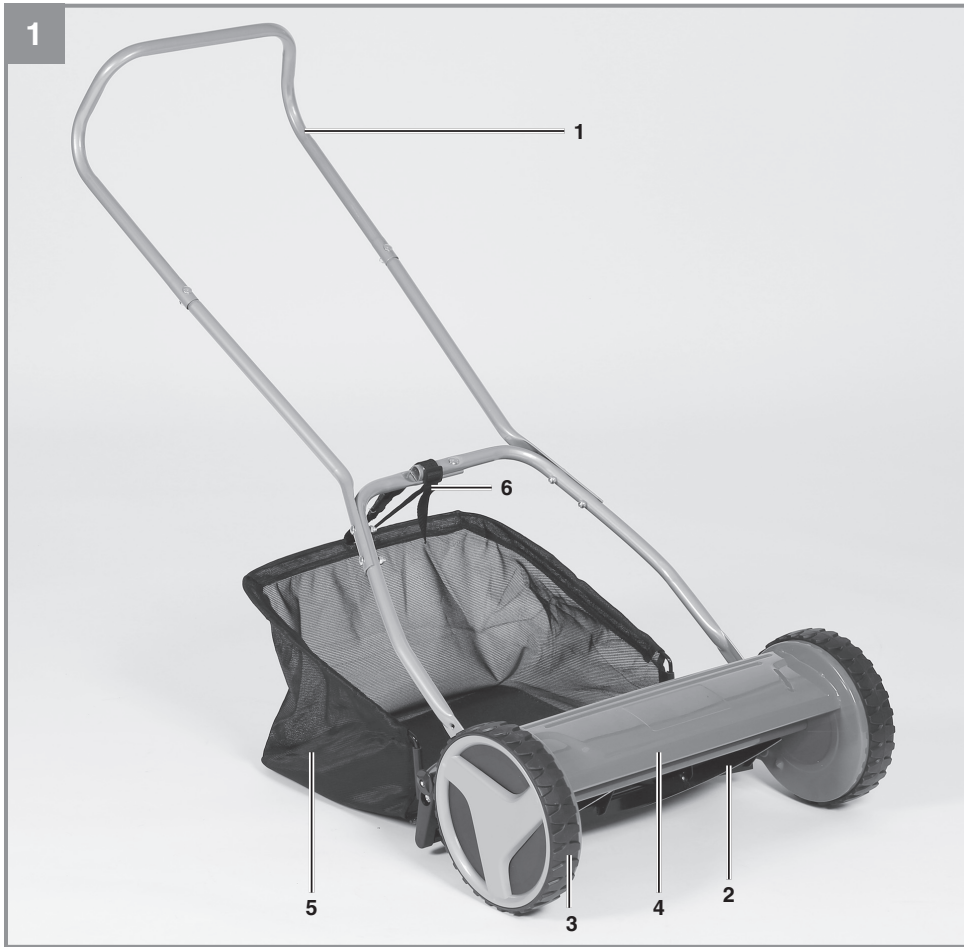
- D** Originalbetriebsanleitung  
Hand-Rasenmäher
- HR/** Originalne upute za uporabu  
**BIH** Ručna kosilica za travu
- RS** Originalna uputstva za upotrebu  
Ručna kosilica za travu

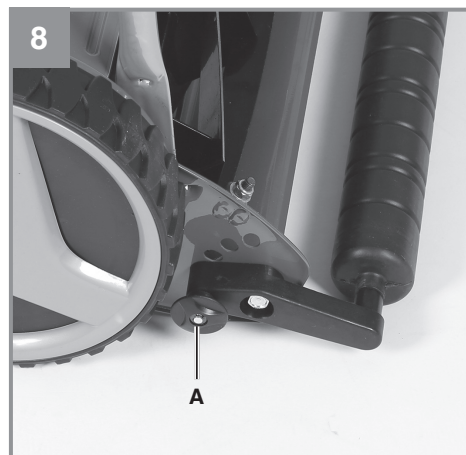
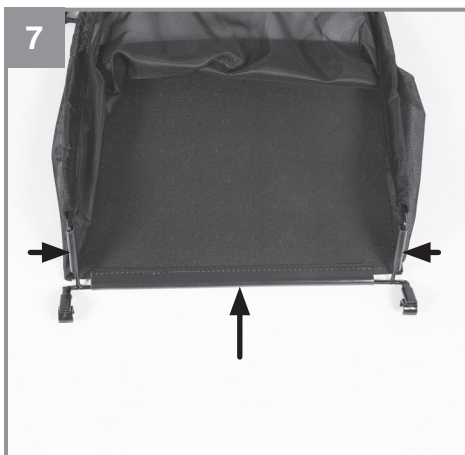
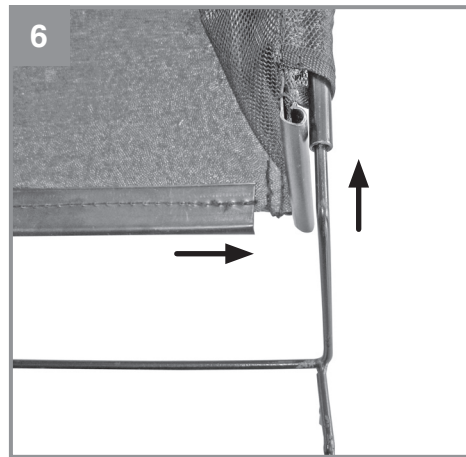
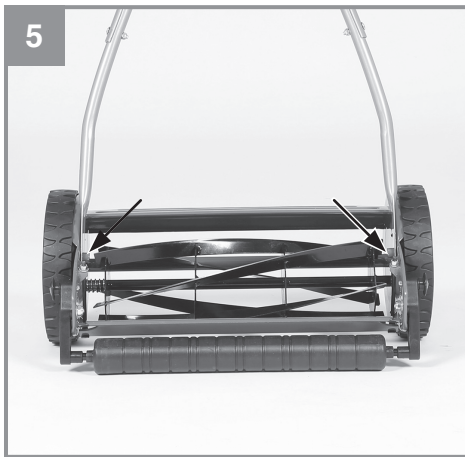
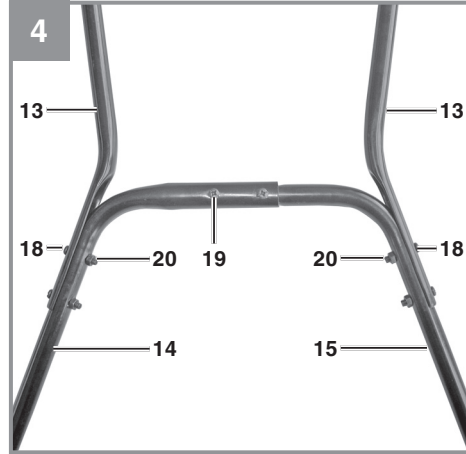
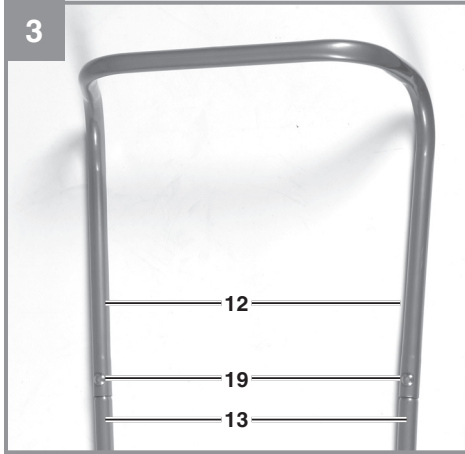


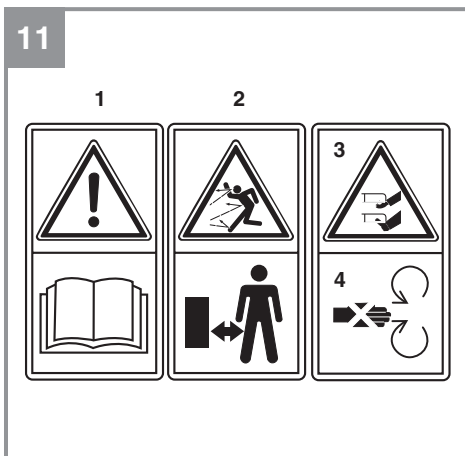
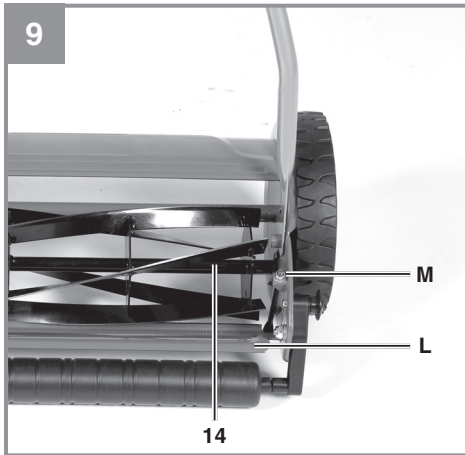
---

**Art.-Nr.: 34.141.14**  
**Art.-Nr.: 34.141.29**

**I.-Nr.: 21010**  
**I.-Nr.: 21010**







## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung und Transport
10. Hinweise zur Fehlerbeseitigung



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 11)**

- 1 „Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“
- 2 Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.!
- 3 Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser
- 4 Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Schubbügel
2. Mähspindel
3. Rad
4. Gehäuse
5. Grasfangkorb
6. Halteriemen

**2.2 Lieferumfang (Abb. 2)**

11. Handrasenmäher (vormontiert)
12. Schubbügeloberteil
13. Schubbügelverlängerung (2 St.)
14. Schubbügelunterteil A
15. Schubbügelunterteil B
16. Bügelgestell
17. Grasfangkorb mit Halteriemen
18. Schraube M6 x 30 (4 St.)
19. Schraube M6 x 25 (4 St.)
20. Sechskantmutter M6  
Originalbetriebsanleitung  
Sicherheitshinweise

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörtteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handrasenmäher ist zum Schneiden von Gras bestimmt.

Der Handrasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Handrasenmäher für den privaten Haus und Hobbygarten werden solche angesehen, die vorwiegend für die Pflege von Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

**Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Handrasenmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen.**

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

#### GC-HM 300

Arbeitsbreite:..... 30 cm  
Schnitthöhe:..... 13 – 37 mm  
Gewicht:..... 6,5 kg

#### GC-HM 400

Arbeitsbreite:..... 40 cm  
Schnitthöhe:..... 13 – 37 mm  
Gewicht:..... 7,2 kg

### 5. Vor Inbetriebnahme

**Warnung!** Tragen Sie bei allen Montage- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe.

#### 5.1 Montage Mäher

Abb. 3: Verschrauben Sie das Schubbügeloberteil (12) mit den beiden Schubbügelverlängerungen (13). Verwenden Sie hierzu die beiden Schrauben M6x25 (19) und zwei Sechskanmuttern M6 (20).

Abb. 4: Verschrauben Sie Schubbügelunterteil A (14), Schubbügelunterteil B (15) und die beiden Schubbügelverlängerungen (13) miteinander. Verwenden Sie dazu vier Schrauben M6x30 (18), zwei Schrauben M6x25 (19) und Sechskanmuttern M6 (20).

Abb. 5: Hängen Sie zuerst ein Schubbügelunterteil am Mäher ein, drücken Sie dann den Schubbügel etwas zusammen und hängen die andere Seite ein.

#### 5.2 Montage Grasfangkorb (Abb. 6 / 7)

- Schieben Sie das Bügelgestell in das Rohr des Grasfangkorbes.
- Stülpen Sie die seitlichen Befestigungslaschen des Grasfangkorbes über das Bügelgestell.
- Stülpen Sie die untere Befestigungslasche des Grasfangkorbes über das Bügelgestell.

#### 5.3 Grasfangkorb einhängen

Hängen Sie den montierten Grasfangkorb an der Laufrolle ein. Zusätzlich wird der Grasfangkorb mit dem beigelegten Gurt am Schubbügel befestigt (s. Abb. 1).

### 6. Bedienung

#### 6.1 Einstellung der Schnitthöhe (Abb. 8)

Die Schnitthöhe kann 4-stufig im Bereich 13 – 37 mm verstellt werden. Ziehen Sie dazu auf beiden Seiten den Federbolzen (A) nach außen und lassen Sie ihn im gewünschten Loch einrasten.

## 6.2 Betrieb

Beim Mähen wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Um eine gut gepflegte Rasenfläche zu erhalten, empfehlen wir bei Gebrauchsrasen nach dem Mähen eine Rasenhöhe von 3 - 4 cm und bei Zierrasen 1,5 - 2,5 cm. Durch den Einsatz eines Spindelmähers kann das Schnittbild speziell beim Zierrasen verbessert werden. Mähen Sie Ihren Rasen 1 - 2 Mal pro Woche. Gebrauchsrasen empfehlen wir bei einer Rasenhöhe von 6 - 7 cm, Zierrasen bei einer Höhe von 3 - 4 cm zu mähen. Unabhängig von der empfohlenen Schnitthöhe sollte der Rasen bei jedem Mähen nur um ein Drittel der aktuellen Höhe gekürzt werden. Vor Einsetzen des ersten Frostes sollte der Rasen auf seine empfohlene Höhe gebracht werden. Mähen Sie den Rasen immer in möglichst trockenem Zustand um ein sauberes Schnittbild zu bekommen. Der Rasen sollte nie höher als 10 cm sein, um vom Mäher sauber geschnitten werden zu können. Der Mäher ist beim Zurückziehen mit einem Freilauf ausgestattet.

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen werden.

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie

ausgewechselt werden.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### 7.1 Reinigung

- Nach Gebrauch das Gerät mit einer Bürste oder Lappen reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und von Kinder nicht zugänglichen Ort auf. Zur platzsparenden Lagerung können Sie bei Bedarf den Fangsack abnehmen und den Schubbügel senkrecht nach oben stellen (Abb. 10).
- Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei.

### 7.2 Wartung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind sodass Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer der Mähspindel. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers der Mähspindel sowie die Befestigung desselben.
- Sollten die Messer der Mähspindel stumpf sein und gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.



### 7.2.1 Gegenmesser einstellen (Abb. 9)

**Warnung!** Schutzhandschuhe tragen.

#### Hinweis:

Das Gegenmesser (L) ist ab Werk voreingestellt. Nach längerem Gebrauch kann ein Nachjustieren erforderlich sein. Justieren Sie nur nach wenn:

- das Schnittbild grob und ungleichmäßig wirkt, Grashalme nicht geschnitten werden (Abstand Gegenmesser zu Mähspindel zu groß)
- sich das Gerät schwer oder gar nicht schieben lässt
- die Mähspindel laute Geräusche macht oder sich nicht dreht weil sie am Gegenmesser schleift oder sich verhakt

#### Einstellen:

- Drehen der Stellmutter (M) (SW10) im Uhrzeigersinn = Abstand Gegenmesser – Mähspindel verringert sich
  - Drehen der Stellmutter (M) (SW10) gegen den Uhrzeigersinn = Abstand Gegenmesser – Mähspindel vergrößert sich
1. Drehen Sie die beiden Stellmutter (M) (SW10) gegen den Uhrzeigersinn auf.
  2. Drehen Sie ein Rad nach vorne, wodurch sich die Mähspindel dreht. Drehen Sie gleichzeitig eine der beiden Stellmutter (M) (SW10) so weit zu, dass die Mähspindel das Gegenmesser kaum hörbar berührt.
  3. Drehen Sie die Stellmutter (M) (SW10) wieder so weit zurück, dass sich die Mähspindel gerade noch frei dreht.
  4. Wiederholen Sie Punkt 2. und 3. mit der zweiten Stellmutter (M) (SW10).

#### Wichtig!

Stellen Sie die Stellmutter (M) (SW10) an beiden Seiten des Gerätes gleichmäßig ein, sodass die Mähspindel (2) gerade noch frei dreht. Das Gegenmesser (L) ist richtig eingestellt, wenn ein Stück Papier zwischen den Messern der Mähspindel (2) und dem Gegenmesser auf ganzer Länge geschnitten wird, während man mit der Hand ein Rad mühelos nach vorne dreht.

Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände. Vor jedem Saisonstart den Zustand des Messers unbedingt überprüfen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung und Transport

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

### Transport

- Tragen Sie das Gerät immer am Griff und greifen Sie nicht ins Schneidwerkzeug.
- Bringen Sie, falls vorhanden, Transportschutzvorrichtungen an.
- Schützen Sie das Gerät gegen Schäden und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Kippen.

## 10. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät richtig betrieben wird, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Abnormes Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben/Teile lose?</li> <li>- Fremdkörper im Messer?</li> <li>- Messer beschädigt?</li> <li>- Messereinstellung falsch?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben nachziehen</li> <li>- Fremdkörper entfernen</li> <li>- Messer austauschen lassen</li> <li>- Gegenmesser einstellen (s. 7.2.1)</li> </ul>
Schneidergebnis unzureichend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messereinstellung falsch?</li> <li>- Messer stumpf?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gegenmesser einstellen (s. 7.2.1)</li> <li>- Messer schleifen oder austauschen lassen</li> </ul>

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Mähspindel
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

**ISC**

**International Service Center**

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

## Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Skladištenje i transport
10. Upute za uklanjanje grešaka



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire i upućuje za njih odgovorna osoba.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 11)**

- 1 „Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja“
- 2 Pozor! Druge osobe kao i životinje udaljite iz opasnog područja.
- 3 Oprez! - Oštri noževi
- 4 Opasnost od rotirajućih noževa. Ne držite ruke i noge blizu otvora dok stroj radi.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Drška za vođenje
2. Vreteno kosilice
3. Kotač
4. Kućište
5. Košara za sakupljanje trave
6. Pridržni remen

**2.2 Sadržaj isporuke (sl. 2)**

11. Ručna kosilica za travu (djelomično montirana)
12. Gornji dio ručke za vođenje
13. Produžetak ručke za vođenje (2 kom.)
14. Donji dio ručke za vođenje A
15. Donji dio ručke za vođenje B
16. Postolje ručke
17. Košara za sakupljanje trave s pridržnim remenom

nom

18. Vijak M6 x 30 (4 kom.)
19. Vijak M6 x 25 (4 kom.)
20. Šesterokutna matica M6  
Originalne upute za uporabu  
Sigurnosne napomene

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

**3. Namjenska uporaba**

Ručna kosilica za travu namjenjena je rezanju trave.

Ručna kosilica prikladna je za privatno korištenje u kućnim i hobi vrtovima. U kosilice za privatne kućne i hobi vrtove spadaju one koji se pretežito koriste za njegu trave i travnjaka, ali ne na javnim mjestima, sportskim igralištima, kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

**Pozor! Zbog opasnosti od ozljeđivanja korisnika ručna kosilica za travu ne smije se koristiti za rezanje povijuša ili trave na nasadima na krovu ili balkonima.**

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

##### GC-HM 300

Radna širina: .....30 cm  
Visina reza: ..... 13-37 mm  
Težina: .....6,5 kg

##### GC-HM 400

Radna širina: .....40 cm  
Visina reza: ..... 13-37 mm  
Težina: .....7,2 kg

#### 5. Prije puštanja u pogon

**Upozorenje!** Pri svim radovima montaže i održavanja nosite zaštitne rukavice.

##### 5.1 Montaža kosilice

Sl. 3: pričvrstite vijcima gornji dio ručke za vođenje (12) s oba produžetka (13). Za to upotrijebite oba vijka M6x25 (19) i dvije šesterokutne matice M6 (20).

Sl. 4: pričvrstite vijcima donji dio ručke za vođenje A (14), donji dio ručke za vođenje B (15) i oba produžetka (13). Za to upotrijebite četiri vijka M6 x 30 (18), dva vijka M6 x 25 (19) i šesterokutne matice M6 (20).

Sl. 5: najprije umetnite jedan donji dio ručke za vođenje na kosilicu, zatim malo stisnite ručku i zakvačite drugu stranu.

##### 5.2 Montaža košare za sakupljanje trave (sl. 6 / 7)

- Umetnite postolja ručke u cijev košare za sakupljanje trave.
- Navucite bočne pričvrstne spojnice košare preko postolja ručke za vođenje.
- Navucite donju pričvrstnu spojnicu košare preko postolja ručke za vođenje.

##### 5.3 Stavljanje košare za sakupljanje trave

Zakvačite montiranu košaru za travu na kotač. Dodatno učvrstite košaru priloženim remenom na ručku za vođenje (vidi sl. 1).

#### 6. Rukovanje

##### 6.1 Podešavanje visine rezanja (sl. 8)

Visina rezanja može se podešavati u 4 stupnja u području od 13-37 mm. U tu svrhu povucite opružni svornjak (A) na obje strane prema van i uglavite ga u željenoj rupi.

##### 6.2 Rad

Kod košnje preporučujemo preklapajući način rada.

Kosite samo oštrim, besprijeckornim noževima kako se snopovi trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje boljeg izgleda odrezane trave vodite kosilicu što ravnije.

Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu pruge.

Da biste dobili dobro njegovan travnjak, preporučujemo visinu rezanja za korištene travnjake kojima se hoda od 3-4 cm, a za ukrasne travnjake 1,5-2,5 cm. Korištenjem vretenaste kosilice izgled pokošene trave može se poboljšati, posebno za ukrasne travnjake. Kosite Vaš travnjak 1-2 puta tjedno. Za korištene travnjake preporučujemo visinu rezanja od 6-7 cm, za ukrasne travnjake 3-4 cm. Bez obzira na preporučenu visinu košnje travnjak trebate skratiti samo za trećinu trenutne visine svaki put kada kosite. Prije prvog mraza travnjak treba dovesti na preporučenu visinu. Uvijek kosite suhu travu da biste dobili čisti rez. Trava nikada ne smije biti viša od 10 cm kako bi je kosilica mogla pravilno rezati. Kosilica radi u slobodnom hodu kad se povuče unatrag.

Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti kosim položajem. Visinu rezanja izaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom odreže maksimalno 4 cm trave.

Prije nego što ćete provesti bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikada nemojte pokušavati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, u



dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom ga nabrusite ili zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari u neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Zatim provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako su oštećeni, morate ih zamijeniti.

Čistite donju stranu kućišta kosilice i obvezno odstranjajte naslage trave.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukom ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlom.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### 7.1 Čišćenje

- Nakon uporabe očistite uređaj četkom ili krpom.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu, nedostupnom za djecu. Da biste uštedjeli na prostoru gdje čuvate uređaj, skinite eventualno vreću za sakupljanje trave a ručku za vođenje postavite okomito prema gore (sl. 10).
- Redovita njega kosilice za travu ne osigurava samo njezin dugi vijek trajanja i učinkovitost, već doprinosi boljem i jednostavnijem šišanju trave.

### 7.2 Održavanje

- Pobrinite se za to da svi pričvršni elementi (vijci, matice itd.) budu dobro pritegnuti, tako da kosilicom možete sigurno raditi.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Za dug životni vijek trebali biste sve pričvršne dijelove kao i kotače i osovine očistiti i zatim nauljiti.
- Sklop koji je podložan najvećem trošenju je nož vretena kosilice. Redovito provjeravajte stanje noža vretena kosilice kao i njegovu pričvršćenost.
- Ako su noževi vretena kosilice tupi i moraju se zamijeniti, obratite se našoj servisnoj službi. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### 7.2.1 Podešavanje protunoža (sl. 9)

**Upozorenje!** Nosite zaštitne rukavice.

#### Napomena:

Protunož (L) je prethodno podešen u tvornici. Nakon dulje uporabe može biti potrebno naknadno podešavanje. Naknadno podešavanje je potrebno ako:

- se rez čini grubim i neravnim, trava nije ošišana (razmak između protunoža i reznog vretena je prevelik)
- je uređaj teško ili nemoguće gurati
- rezaće vreteno stvara glasne zvukove ili se ne okreće jer struže po protunožu ili se uklješti

#### Podešavanje:

- Okrećite maticu za podešavanje (M) (ključ 10) u smjeru kazaljke na satu = razmak između protunoža i vretena se smanjuje
  - Okrećite maticu za podešavanje (M) (ključ 10) suprotno od kazaljke na satu = razmak između protunoža i vretena se povećava
1. Odrvnite obje matice za podešavanje (M) (ključ 10) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
  2. Okrećite kotačić prema naprijed uzrokujući okretanje reznog vretena. Istodobno okrećite jednu od dvije matice za podešavanje (M) (ključ 10) toliko da rezaće vreteno jedva čujno dodiruje protunož.
  3. Okrećite maticu za podešavanje (M) (ključ 10) unatrag tako da se rezaće vreteno jedva slobodno okreće.
  4. Ponovite korake 2 i 3 s drugom maticom za podešavanje (M) (ključ 10).

#### Važno!

Podesite maticu (M) (ključ 10) ravnomjerno s obje strane uređaja tako da se rezaće vreteno (2) jedva još slobodno okreće. Protunož (L) je ispravno podešen ako komad papira bude izrezan po cijeloj dužini između noževa reznog vretena (2) i protunoža, dok rukom lagano okrećete kotačić prema naprijed.

Na kraju sezone izvršite opću provjeru kosilice i uklonite sve nakupljene ostatke. Uvijek provjerite stanje noža prije početka sezone. Za popravke se obratite našoj servisnoj službi. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 9. Skladištenje i transport

### Skladištenje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj ambalaži.

### Transport

- Uređaj uvijek držite za ručku i ne zahvaćajte u rezaći alat.
- Ako postoje, stavite zaštitne naprave za transport.
- Zaštitite uređaj od oštećenja i jakih vibracija koje nastajau naročito tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

## 10. Upute za uklanjanje grešaka

Ako se uređaj pravilno koristi, ne bi se smjele pojavljivati smetnje u radu. U slučaju smetnji, prije nego nazovete servisnu službu provjerite sljedeće mogućnosti.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Nenormalna buka	<ul style="list-style-type: none"><li>- Labavi vijci/dijelovi?</li><li>- Strana tijela u nožu?</li><li>- Oštećeni noževi?</li><li>- Pogrešno podešeni noževi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pritegnuti vijke.</li><li>- Ukloniti strana tijela.</li><li>- Predati uređaj na zamjenu noževa.</li><li>- Podesiti protunož (v. 7.2.1)</li></ul>
Neodgovarajući rezultat rezanja	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pogrešno podešeni noževi?</li><li>- Tupi noževi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Podesiti protunož (v. 7.2.1)</li><li>- Nabrusiti ili zamijeniti noževe.</li></ul>

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Vreteno kosilice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

## Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Čuvanje i transport
10. Uputstva za uklanjanje grešaka



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda

Deca ne smeju koristiti ovaj uređaj. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica sa umanjanim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog znanja ili iskustva, sem ako ih nadzire i daje im uputstva lica koje je za njih odgovorno.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

**Objašnjenje napomena na natpisnoj pločici na uređaju (vidi sliku 11)**

- 1 „UPOZORENJE – pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“
- 2 Pažnja! Udaljite iz opasnog prostora lica koja ne učestvuju u radu, kao i životinje.
- 3 Oprez! - Oštra sečiva
- 4 Pažnja, opasnost od rotirajućih noževa. Kada mašina radi, ne držite ruke i stopala u otvorima.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Drška za vođenje
2. Vreteno kosilice
3. Točak
4. Kućište
5. Korpa za sakupljanje trave
6. Kaiš za pridržavanje

**2.2 Sadržaj isporuke (sl. 2)**

11. Ručna kosilica za travu (delimično montirana)
12. Gornji deo drške za vođenje
13. Produženje drške za vođenje (2 kom.)
14. Donji deo drške za vođenje A
15. Donji deo drške za vođenje B
16. Postolje drške
17. Korpa za sakupljanje trave s kaišom za pridržavanje
18. Zavrtanj M6 x 30 (4 kom.)
19. Zavrtanj M6 x 25 (4 kom.)
20. Šestougaona navrtka M6  
Originalna uputstva za upotrebu  
Bezbednosne napomene

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

### 3. Namensko korišćenje

Ručna kosilica za travu namenjena je šišanju trave.

Ručna kosilica za travu podesna je za privatno korišćenje u kućnim i hobi baštama. U kosilice za privatne kućne bašte i bašte za hobi spadaju one koji se pretežno koriste za negu trave i travnjaka, ali ne na javnim mestima, sportskim igralištima, u poljoprivredi i šumarstvu.

**Pažnja! Zbog opasnosti od povreda korisnika ručna kosilica za travu ne sme da se koristiti za rezanje povijuša ili trave na krovnim nasadima ili balkonima.**

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zantatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

#### GC-HM 300

Radna širina: .....30 cm  
Visina rezanja: ..... 13-37 mm  
Težina: .....6,5 kg

#### GC-HM 400

Radna širina: .....40 cm  
Visina rezanja: ..... 13-37 mm  
Težina: .....7,2 kg

### 5. Pre puštanja u pogon

**Upozorenje!** Kod svih radova montaže i održavanja nosite zaštitne rukavice.

#### 5.1 Montaža kosilice

Sl. 3: pričvrstite zavrtnjima gornji deo drške za vođenje (12) s oba produženja (13). Za to upotrebite dva zavrtnja M6x25 (19) i dve šestougaone navrtke M6 (20).

Sl. 4: pričvrstite zavrtnjima donji deo drške za vođenje A (14), donji deo drške za vođenje B (15) i oba produženja (13). Za to upotrebite četiri zavrtnja M6x30 (18), dva zavrtnja M6x25 (19) i dve šestougaone navrtke M6 (20).

Sl. 5: prvo umetnite jedan donji deo drške za vođenje na kosilicu, zatim malo stisnite dršku i umetnite drugu stranu.

#### 5.2 Montaža korpe za sakupljanje trave (sl. 6 / 7)

- Umetnite postolje drške u cev korpe za sakupljanje trave.
- Navucite bočne pričvrstne spojnice korpe preko postolja drške za vođenje.
- Navucite donju učvrstnu spojnicu korpe preko postolja drške za vođenje.

#### 5.3 Stavljanje korpe za sakupljanje trave

Zakačite montiranu korpu za travu na točak. Dodatno učvrstite korpu priloženim kaišom na dršku za vođenje (v. sl. 1).

### 6. Rukovanje

#### 6.1 Podešavanje visine rezanja (sl. 8)

Visina rezanja može se podešavati u 4 stepena od 13-37 mm. Za to povucite na obe strane opružnu čiviju (A) prema spolja i fiksirajte je u željenoj rupi.

#### 6.2 Rad

Kod košnje preporučujemo da radite na preklapajući način. Kosite samo oštirim, besprekornim noževima tako da se snopovi trave ne trgaju i travnjak ne požuti. Da biste dobili lepši izgled odrezane trave vodite kosilicu što ravnije. Pri tome se staze trebaju preklapati za nekoliko santimetara tako da ne ostanu pruge.

Da biste dobili dobro negovan travnjak, preporučujemo visinu rezanja za travnjake kojima se hoda od 3-4 cm, a za ukrasne travnjake 1,5-2,5 cm. Korišćenjem vretenaste kosilice izgled pokošene trave može se poboljšati, naročito za ukrasne travnjake. Kosite Vaš travnjak 1-2 puta tjedno. Za travnjake po kojima se hoda preporučujemo visinu rezanja od 6-7 cm, za ukrasne travnjake 3-4 cm. Bez obzira na preporučenu visinu košnje travnjak treba uvek da skratite samo za trećinu trenutne visine svaki put kada kosite. Pre prvog mraza travnjak treba



dovesti na preporučenu visinu. Uvek kosite suhu travu da biste dobili čisti rez. Trava nikada ne sme da bude viša od 10 cm kako bi je kosilica mogla pravilno rezati. Kosilica radi u slobodnom hodu kad se povuče unazad.

Staza rezanja treba da na kosinama bude poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se sprečiti kosim položajem. Visinu rezanja izaberite prema stvarnoj dužini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom odreže maksimalno 4 cm trave.

Pre nego što ćete sprovesti ikakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož obrće još nekoliko sekundi. Nikada nemojte pokušavati da zaustavite nož. Redovno kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i nabrušen. U protivnom ga nabrusite ili zamenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i sačekajte da se nož potpuno zaustavi. Zatim proverite stanje noža i njegovog držača. Ako su oštećeni, morate ih zameniti.

Čistite donju stranu kućišta kosilice i obavezno odstranite naslage trave.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukom ili nogama, nego podesnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlom.

## 7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

### 7.1 Čišćenje

- Nakon upotrebe očistite uređaj četkom ili krpom.
- Čuvajte ga na suvom, deci nedostupnom mestu. Da biste uštedeli na prostoru gde čuvate uređaj, eventualno skinite kesu za sakupljanje trave, a dršku za vođenje postavite vertikalno prema gore (sl. 10).
- Redovna nega kosilice za travu ne rezultira samo njenim dugim vekom trajanja i efikasnošću, nego pridonosi i boljem i jednostavnijem šišanju trave.

### 7.2 Održavanje

- Pobrinite se za to da svi pričvršni elementi (zavrtnji, navrtke itd.) budu dobro stegnuti, tako da možete bezbedno raditi kosilicom.
- Zamenite istrošene ili oštećene delove.

- Za dug životni vek treba očistiti i zatim nauljiti sve pričvršne elemente kao i točkove i osovine.
- Sklop koji je podložan najvećem trošenju je nož vretena kosilice. Redovno proveravajte stanje noža vretena kosilice kao i njegovu učvršćenost.
- Ako su noževi vretena kosilice tupi i moraju da se zamene, obratite se našem servisu. Koristite samo originalne rezervne delove.

### 7.2.1 Podešavanje protivnoža (sl. 9)

**Upozorenje!** Nosite zaštitne rukavice.

#### Napomena:

Protivnož (L) je prethodno podešen u fabrici. Nakon duže upotrebe može biti potrebno naknadno podešavanje. Naknadno podešavanje je potrebno ako:

- se rez čini grubim i neravnim, trava nije ošišana (odstojanje između protivnoža i reznog vretena je preveliko)
- je uređaj teško ili nemoguće gurati
- režno vreteno stvara glasne zvukove ili se ne obrće, jer struže po protivnožu ili se uklešti

#### Podešavanje:

- Obrćite navrtku za podešavanje (M) (ključ 10) u smeru kazaljke na časovniku = odstojanje između protivnoža i vretena se smanjuje
  - Obrćite navrtku za podešavanje (M) (ključ 10) suprotno od kazaljke na časovniku = odstojanje između protivnoža i vretena se povećava
1. Odvrnite obe navrtke za podešavanje (M) (ključ 10) u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku.
  2. Obrćite toččić prema napred i tako ćete uzrokovati obrtanje reznog vretena. Istodobno obrćite jednu od dve navrtke za podešavanje (M) (ključ 10) toliko da režno vreteno jedva dodiruje protivnož.
  3. Obrćite navrtku za podešavanje (M) (ključ 10) unazad tako da se režno vreteno jedva slobodno obrće.
  4. Ponovite korake 2 i 3 s drugom navrtkom za podešavanje (M) (ključ 10).

#### Važno!

Podesite navrtku (M) (ključ 10) ravnomerno sa obe strane uređaja tako da se režno vreteno (2) jedva još slobodno obrće. Protivnož (L) je ispravno podešen ako komad hartije bude isečen po celoj dužini između noževa reznog vretena (2) i

protivnoža, dok rukom lagano obrćete točkić prema napred.

Na kraju sezone izvršite opštu proveru kosilice i uklonite sve nakupljene ostatke. Uvek proverite stanje noža pre početka sezone. Za popravke se obratite našoj servisnoj službi. Koristite samo originalne rezervne delove.

### 7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 9. Čuvanje i transport

### Čuvanje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom i suvom mestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na mestu koje je za decu nepristupačno. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Uređaj čuvajte u originalnoj ambalaži.

### Transport

- Uređaj uvek držite za ručku i ne zahvatajte u rezni alat.
- Ako postoje, stavite zaštitne naprave za transport.
- Zaštitite uređaj od oštećenja i jakih vibracija koje naročito nastaju za vreme transporta u vozilima.
- Obezbedite uređaj od klizanja i prevrtanja.

## 10. Uputstva za uklanjanje grešaka

Ako se uređaj pravilno koristi, ne bi se smele pojavljivati smetnje u radu. U slučaju smetnji, pre nego pozovete servisnu službu, proverite sledeće mogućnosti.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Abnormalna buka	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Olabavljeni zavrtnji/delovi?</li> <li>- Strana tela u nožu?</li> <li>- Oštećeni noževi?</li> <li>- Pogrešno podešen nož?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stegnuti zavrtnje.</li> <li>- Ukloniti strana tela.</li> <li>- Dati zameniti nož.</li> <li>- Podesiti kontranož (v. 7.2.1)</li> </ul>
Neodgovarajući rezultat rezanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pogrešno podešen nož?</li> <li>- Tupi nož?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podesiti kontranož (v. 7.2.1)</li> <li>- Nabrusiti ili zameniti noževe.</li> </ul>

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Vreteno kosilice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.





A series of horizontal lines for writing, starting from the pencil tip and extending across the page.



EH 07/2020 (01)

